

PROTOKÓŁ O SPROSTOWANIU

DO TRAKTATU

MIĘDZY

KRÓLESTWEM BELGII, KRÓLESTWEM DANII, REPUBLIKĄ FEDERALNĄ NIEMIEC, REPUBLIKĄ GRECKĄ, KRÓLESTWEM HISZPANII, REPUBLIKĄ FRANCUSKĄ, IRLANDIĄ, REPUBLIKĄ WŁOSKĄ, WIELKIM KSIĘSTWEM LUKSEMBURGA, KRÓLESTWEM NIDERLANDÓW, REPUBLIKĄ AUSTRII, REPUBLIKĄ PORTUGALSKĄ, REPUBLIKĄ FINLANDII, KRÓLESTWEM SZWECJI, ZJEDNOCZONYM KRÓLESTWEM WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ (PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI UNII EUROPEJSKIEJ)

A

REPUBLIKĄ CZESKĄ, REPUBLIKĄ ESTOŃSKĄ, REPUBLIKĄ CYPRYJSKĄ, REPUBLIKĄ ŁOTEWSKĄ, REPUBLIKĄ LITEWSKĄ, REPUBLIKĄ WĘGIERSKĄ, REPUBLIKĄ MALTY, RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ, REPUBLIKĄ SŁOWENII, REPUBLIKĄ SŁOWACKĄ

DOTYCZĄCEGO PRZYSTĄPIENIA REPUBLIKI CZESKIEJ, REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ, REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ, REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ, REPUBLIKI LITEWSKIEJ, REPUBLIKI WĘGIERSKIEJ, REPUBLIKI MALTY, RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ, REPUBLIKI SŁOWENII I REPUBLIKI SŁOWACKIEJ DO UNII EUROPEJSKIEJ,

podpisanego w Atenach dnia 16 kwietnia 2003 roku

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 236 z dnia 23 września 2003 r.)

(Polskie wydanie specjalne z 23 września 2003 r.)

Niniejsze sprostowanie zostało sporządzone w drodze protokołu o sprostowaniu, podpisanego w Rzymie dnia 8 marca 2010 r., którego depozytariuszem jest rząd Republiki Włoskiej.

Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej

1) Preambuła, akapit drugi

zamiast: „UZNAJĄC, że energia atomowa stanowi zasadnicze źródło rozwoju i ożywienia przemysłu, które umożliwi rozprzestrzenienie idei pokoju,”

powinno być: „UZNAJĄC, że energia jądrowa stanowi zasadnicze źródło rozwoju i ożywienia przemysłu, które umożliwi rozprzestrzenienie idei pokoju,”

2) Artykuł 37 akapit pierwszy

zamiast: „Każde Państwo Członkowskie udostępnia Komisji ogólne dane dotyczące każdego planu składowania odpadów radioaktywnych w dowolnej formie ...”

powinno być: „Każde Państwo Członkowskie udostępnia Komisji ogólne dane dotyczące każdego planu składowania odpadów promieniotwórczych w dowolnej formie ...”

3) Załącznik I, punkt I, podpunkt 6 literac)

zamiast: „c) chłodziwa, takiego jak hel, płyny organiczne, soda, stopy sodowo-potasowe, bizmut i stopy bizmutowo-ołowiowe.”

powinno być: „c) chłodziwa, takiego jak hel, płyny organiczne, soda, stopy sodowo-potasowe, bizmut i stopy bizmutowo-ołowiowe.”

4) Załącznik I, tytuł punktu IV

zamiast: „IV. Przetwarzanie materiałów radioaktywnych”

powinno być: „IV. Przetwarzanie materiałów promieniotwórczych”

5) Załącznik I, punkt IV, podpunkt 5

zamiast: „5. Zagęszczanie i przechowywanie odpadów radioaktywnych.”

powinno być: „5. Zagęszczanie i przechowywanie odpadów promieniotwórczych.”

6) Załącznik II, punkt 12

zamiast: „12. Urządzenia do przemysłowego przetwórstwa odpadów radioaktywnych, zainstalowane dla dowolnych rodzajów działalności wymienionych na niniejszej liście.”

powinno być: „12. Urządzenia do przemysłowego przetwórstwa odpadów promieniotwórczych, zainstalowane dla dowolnych rodzajów działalności wymienionych w niniejszej liście.”

7) Załącznik IV, lista A², akapit siódmy, zdanie wprowadzające

zamiast: „Sprzęt specjalistyczny do chemicznego przetwarzania materiałów radioaktywnych.”

powinno być: „Sprzęt specjalistyczny do chemicznego przetwarzania materiałów promieniotwórczych.”

8) Załącznik IV, lista A², akapit ósmy, zdanie wprowadzające

zamiast: „Pojazdy specjalistyczne do transportu substancji wysoce radioaktywnych.”

powinno być: „Pojazdy specjalistyczne do transportu substancji wysoce promieniotwórczych.”

9) Załącznik IV, lista A², akapit dziewiąty i dziesiąty oraz akapit jedenasty zdanie wprowadzające

zamiast: „Zasobniki z ołowianą osłoną antyradiacyjną do przewozu i przechowywania materiałów radioaktywnych

Syntetyczne izotopy radioaktywne oraz ich związki organiczne i nieorganiczne.

Zdalnie sterowane manipulatory mechaniczne do przemieszczania wysoce radioaktywnych substancji.”

powinno być: „Zasobniki z ołowianą osłoną antyradiacyjną do przewozu i przechowywania materiałów promieniotwórczych.

Syntetyczne izotopy promieniotwórcze oraz ich związki organiczne i nieorganiczne.

Zdalnie sterowane manipulatory mechaniczne do przemieszczania substancji wysoce promieniotwórczych.”

10) Załącznik IV, lista B, akapit drugi, wyrazy wprowadzające

zamiast: „Metale radioaktywne.”

powinno być: „Metale promieniotwórcze.”

11) Załącznik IV, lista B, akapit drugi, tiret siódme

zamiast: „— surowy wapno;”

powinno być: „— surowe wapno;”

12) Załącznik IV, lista B, akapit trzeci

zamiast: „Trójfluorek boru.”

powinno być: „Trifluorek boru.”

13) Załącznik IV, lista B, akapit piąty i szósty

zamiast: „Trójfluorek chloru.

Trójfluorek bromu.”

powinno być: „Trifluorek chloru.

Trifluorek bromu.”

14) Załącznik IV, lista B, akapit dwunasty, trzynasty i czternasty

- zamiast:* „Radioaktywny tlenek berylu.
Ogniotrwałe brykiety radioaktywnego tlenku berylu.
Inne ogniotrwałe produkty radioaktywnego tlenku berylu.”
- powinno być:* „Promieniotwórczy tlenek berylu.
Ogniotrwałe brykiety promieniotwórczego tlenku berylu.
Inne ogniotrwałe produkty promieniotwórczego tlenku berylu.”

15) Załącznik IV, lista B, akapit dwudziesty trzeci, tiret piąte i szóste

- zamiast:* „— sprzęt do wykrywania i pomiarów radioaktywności do poszukiwań minerałów oraz kontroli reaktora, powietrza, wody i gleby;
— liczniki neutronów wykorzystujące bor, trójfluorek boru, wodór lub pierwiastek rozszczepialny;”
- powinno być:* „— sprzęt do wykrywania i pomiarów promieniotwórczości do poszukiwań minerałów oraz kontroli reaktora, powietrza, wody i gleby;
— liczniki neutronów wykorzystujące bor, trifluorek boru, wodór lub pierwiastek rozszczepialny;”

16) Załącznik IV, lista B, akapit dwudziesty dziewiąty, wyrażenie wprowadzające

- zamiast:* „Ubiory szczelne chroniące przez promieniowaniem i skażeniem radioaktywnym:”
- powinno być:* „Ubiory szczelne chroniące przed promieniowaniem i skażeniem promieniotwórczym:”
-